

**rasteli**  
RUBINETTERIE



260

SARACINESCA IN BRONZO FLANGIATA  
BRONZE FLANGED GATE VALVE

Valvola a saracinesca in bronzo flangiata a scartamento ridotto.

Utilizzata nei più svariati settori dell'impiantistica: impianti di riscaldamento, condizionamento, settore agricolo, igienico-sanitari e in generale con ogni fluido non corrosivo.

Flange forate UNI 2223/67 PN16

Volantino in acciaio verniciato con resina epossidica.

Temperatura massima d'esercizio: 80°C in assenza di vapore.

Può essere montata in posizione verticale oppure in posizione orizzontale.

La manovra lenta e proporzionale permette di evitare il fenomeno del colpo d'ariete.

Le saracinesche possono essere utilizzate anche in posizioni di apertura intermedie, in modo tale da parzializzare la portata nelle condotte.

## INSTALLAZIONE

1. Maneggiare con cura.
2. La valvola deve essere installata in posizione aperta o chiusa.
3. L'imbragatura / sollevamento della valvola va effettuata mediante cinghie e gancio di sicurezza.
4. Prima di installare la saracinesca assicurarsi che la condotta sia pulita e non vi siano tracce di residui estranei come terra, pietrisco, etc.
5. In caso di installazione in pozzetto, prevedere un opportuno scarico e drenaggio.
6. Posizionare la valvola tra le flange della tubazione e inserire le guarnizioni di tenuta tra le flange della valvola e le flange della tubazione. Verificare che le guarnizioni siano posizionate correttamente. La distanza tra le contro-flange deve essere pari allo scartamento della valvola. Non utilizzare i bulloni delle contro-flange per avvicinare la tubazione. I bulloni devono essere stretti in croce.
7. Le flange **NON** devono essere saldate alle tubazioni dopo che la valvola è stata installata.
8. I colpi d'ariete possano causare danni e rotture. Inclinazioni, torsioni e disallineamenti delle tubazioni possono causare sollecitazioni improprie sulla valvola una volta installata. Raccomandiamo di evitarli per quanto possibile o adottare giunti elastici che possano attenuarne gli effetti.

## UTILIZZO

Non lasciare le saracinesche piene d'acqua in luoghi soggetti a ricorrenti gelate con il fluido fermo; prevedere in tal caso lo scarico della condotta.

## MANUTENZIONE

Non è richiesta alcuna cura estetica particolare per questo prodotto.

Una regolare manutenzione è il metodo migliore per garantire l'efficienza operativa a più lungo termine della vostra valvola a saracinesca.

Il programma di manutenzione dovrebbe includere una valutazione del rischio e una procedura pianificata su come verrà eseguita la manutenzione stessa.

Per le attività di manutenzione delle valvole devono essere utilizzati strumenti e attrezzature di montaggio idonei. Devono essere previste adeguate tecniche per lo svuotamento delle tubazioni durante le operazioni di manutenzione delle valvole.

In presenza di detriti nel sistema, questi dovrebbero essere raccolti e / o filtrati installando l'appropriato dispositivo di protezione (vedi nostro articolo 415).

## AVVERTENZE

Prima di procedere a qualunque intervento di manutenzione o smontaggio: attendere il raffreddamento di tubazioni, valvola e fluido, scaricare la pressione e drenare linea e tubazioni in presenza di fluidi tossici, corrosivi, infiammabili o caustici.

Temperature oltre i 50°C e sotto gli 0° C possono causare danni alle persone.

**APERTURA:** una rotazione antioraria del volantino aprirà la valvola. A fine corsa, ruotare il volantino in senso orario di 1/2 giro.

**CHIUSURA:** una rotazione in senso orario del volantino chiuderà la valvola. La chiusura sarà confermata quando la maniglia non può essere girata ulteriormente.

**ATTENZIONE:** l'utilizzo della valvola in condizioni di temperature estreme può causare il bloccaggio del cuneo nella valvola.

La valvola risulterebbe difficile da manovrare. Indossare dispositivi di protezione per le mani adatte quando le valvole sono utilizzate in condizioni di temperature estreme..

**VALUTAZIONE DELLA PRESSIONE/TEMPERATURA**

Le valvole devono essere installate in un sistema di tubazioni la cui pressione e temperatura di esercizio non superino il valore nominale dichiarato della valvola.

Potrebbe essere pericoloso usare queste valvole al di fuori dei limiti di pressione e temperatura specificati. Per garantire facilità d'uso, regolazione, manutenzione e riparazione, l'ubicazione della valvola deve essere decisa durante la fase di progettazione del sistema. Per evitare di imporre tensioni sulla sede della valvola, i tubi e le valvole devono essere adeguatamente supportati.

**SMALTIMENTO**

Se la valvola opera a contatto con fluidi tossici o pericolosi, prendere le necessarie precauzioni ed effettuare la pulizia dai residui eventualmente intrappolati nella valvola. Il personale addetto deve essere adeguatamente istruito ed equipaggiato dei necessari dispositivi di protezione.

Prima dello smaltimento, smontare la valvola e suddividere i componenti in base al tipo di materiale. Consultare le schede prodotto per maggiori informazioni. Avviare i materiali così suddivisi al riciclaggio (per es. materiali metallici) o allo smaltimento, in accordo alla legislazione locale in vigore e nel rispetto dell'ambiente.

**CORPO**

Bronzo SN 5 UNI-EN1982 DIN 50930/6

**ASTA, FERMA ASTA E  
PREMISTOPPA**

Ottone CW614N-UNI-EN 12164

**DISCO**

Ottone DELTA CS  
UNI-EN1982 CB 7535

**VITONE**

Ottone CW617N-UNI-EN 12165

**GUARNIZIONE CORPO**

Fibra MECSINT

**GUARNIZIONE ASTA**

DUTRAL EPDM80

**VOLANTINO**

Lamiera di acciaio  
plastificato con resina  
epossidica rossa

**DADO DI FISSAGGIO**

Acciaio zincato

**FLANGE**

Forate UNI 2223/67 PN16

**FINITURA  
SUPERFICIALE**

Sabbiata

Bronze narrow gauge flanged gate valve.

It can be used in a wide variety of sectors: heating, air conditioning, irrigation and sanitary systems and generally with any non-corrosive liquid.

Drilled flanges to UNI 2223/67 - PN16

Handle in steel coated with epoxidic resin.

Maximum working temperature: 80°C in absence of steam.

Gate valves can be horizontally or vertically installed.

The slow and proportional manoeuvre avoids the water hammer phenomenon.

Gate valves can also work at an intermediate position of the opening, so as to reduce the flow into pipes.

## HOW TO INSTALL

Handle with care

The valve must be installed in an open or closed position.

The lifting of the valve must be done using belts and safety hooks.

Do not weld the flanges to the piping after installing the valve.

Before installation, make sure that the piping has been carefully cleaned and is free of any residual particles, such as soil, small stones, etc.

In case of installation in wells, ensure there is suitable drainage.

Place the valve between the flanges of the tube and put liners between the flanges of the valve and the flanges of the tube. Check that the liners are positioned correctly. The distance between the counter flanges must be the same as the face to face distance of the valve. Do not use the bolts of the counter flanges to close the piping. The bolts must be tightened crosswise.

**DO NOT** weld the flanges to the pipe after installing the valve.

Water hammers might cause damage and ruptures. Inclination, twisting and misalignments of the piping may subject the valve to stress, once it has been installed. It is recommended to use elastic joints in order to reduce these effects as much as possible.

## USE

In environments exposed to frequent freezing, drain the piping and the valve of stagnant water.

## MAINTENANCE

No aesthetic care is required for this product.

A regular maintenance program is the most efficient method to ensure a long term efficiency of your gate valve. The program should include a risk assessment and a planned procedure of how the maintenance will be carried out.

The correct fitting tools and equipment should be used for valve maintenance. Separate means of draining the pipe work must be provided when carrying out any maintenance to valves. Where there may be any system debris this could be collected and/or filtered by installation of the appropriate protective device (see our items 415).

## WARNING

Before carrying out maintenance or dismantling the valve:

Ensure that the pipes, valves and fluids have cooled down, that the pressure has decreased and that the lines and pipes have been drained in case of toxic, corrosive, inflammable or caustic liquids.

Temperatures above 50°C and below 0°C might cause damage to people.

**OPERATION**

**OPENING:** an anti-clockwise rotation of the hand wheel will open the valve. When it will go no further return the hand wheel clockwise 1/2 turn.

**CLOSURE:** a clockwise rotation of the hand wheel will close the valve. Closure will be confirmed when the handle can be turned no further.

**CAUTION:** Service applications with extremes of temperature may cause the wedge to become tight in the valve. The valve may be become stiff to operate in these circumstances. Suitable hand protection should be worn when operating valves used in extreme temperature applications.

**PRESSURE/TEMPERATURE RATING**

Valves must be installed in a piping system whose normal pressure and temperature does not exceed the stated rating of the valve.

It may be hazardous to use these valves outside of their specified pressure and temperature limitations.

To ensure ease of operation, adjustment, maintenance and repair, valve siting should be decided during the system design phase. To prevent imposing strain on the valve seat, pipe work and valves must be adequately supported.

**DISPOSAL**

For valve operating with hazardous liquids(toxic, corrosive...) , if there is a possibility of residue remaining in the valve, take due safety precaution and carry out required cleaning operation.

Personnel in charge must be trained and equipped with appropriate protection devices.

Prior to disposal, disassemble the valve and separate the component according to various materials.

Please refer to product literature for more information. Forward sorted material to recycling (e.g. metallic materials) or dispose it, according to local and currently valid legislation taking into consideration the environment.

**BODY**

Bronze SN 5 UNI-EN 1982 DIN 50930/6

**STEM, STOP RING AND GLAND**

Brass CW614N-UNI-EN 12164

**WEDGE**

Brass DELTA CS UNI-EN1982 CB 7535

**BONNET**

Brass CW617N-UNI-EN 12165

**BODY WASHER**

Fiber MECSINT

**STEM PACKING**

DUTRAL EPDM80

**HANDWHEEL**

Steel handwheel with red epoxydic coating

**FIXING NUT**

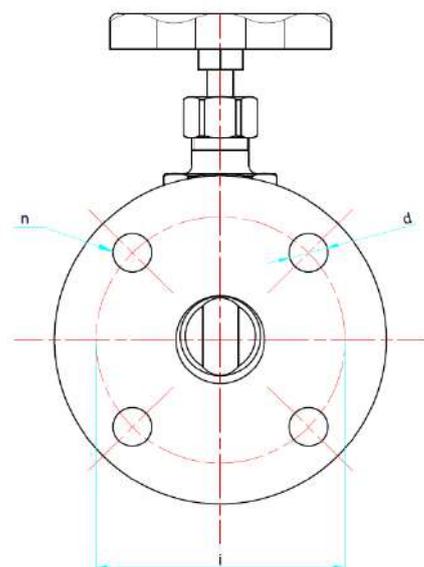
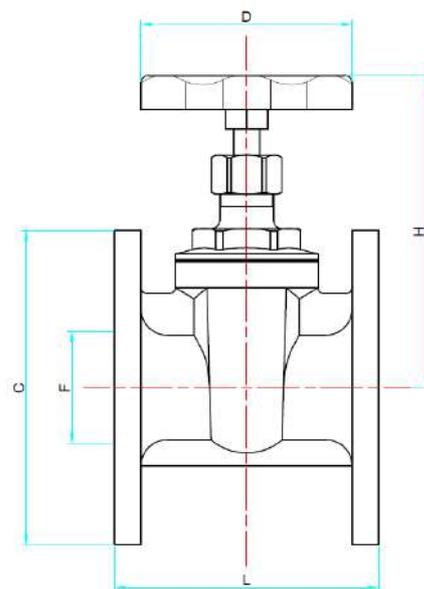
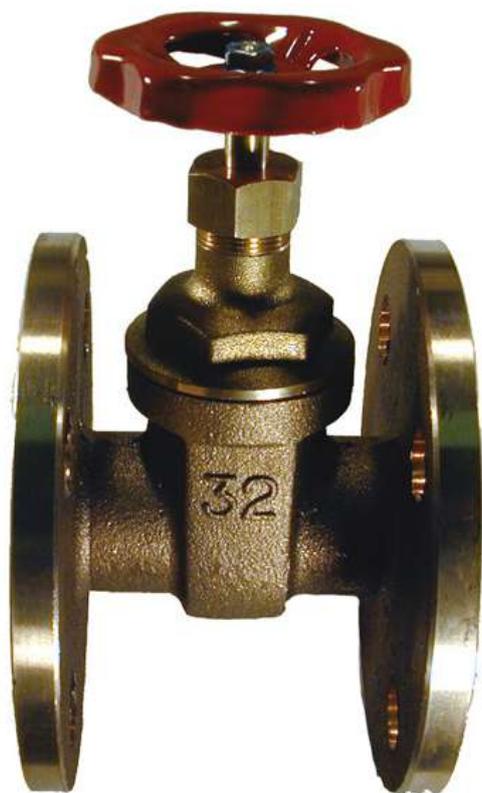
Zinc plated steel

**FLANGES**

Drilled to UNI 2223/67 - PN16

**FINISHING**

Sand blast



DN	L	H	D	F	O	PN
15	75	82	50	16	95	16
20	85	103	60	22	105	16
25	87	103	60	25	115	16
32	99	122	70	32	140	16
40	113	132	80	40	150	16
50	125	155	90	48	165	16
65	145	198	110	65	185	16
80	162	237	120	80	200	16
100	170	260	175	100	220	16
125	200	320	175	119	250	16

Le misure riportate in tabella sono espresse in mm  
 All measures in the charts are expressed in mm





**Rastelli Rubinetterie S.r.l.**  
Regione Monticelli, 10/14  
28045 INVORIO (NO) - ITALY  
Tel +39 0322 259691  
Fax +39 0322 254761  
Export: [export@rastelli.it](mailto:export@rastelli.it)  
Italia: [ordini@rastelli.it](mailto:ordini@rastelli.it)  
[www.rastelli.it](http://www.rastelli.it)